

Firmato digitalmente da

**ONOFRIO GIUSTINO
ANGELO CUTAIA**



O = NON PRESENTE
C = IT
Data e ora della firma:
26/09/2018 16:02:16

Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

DIREZIONE GENERALE PER LO SPETTACOLO DAL VIVO

Repertoriamento N° 1610 del 26/9/18

**CONVENZIONE TRA MIBAC – DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO E ISTITUTO ITALIANO
DI CULTURA A SAN PIETROBURGO**

TENUTO CONTO del DPCM 6 luglio 2017 concernente “Individuazione degli interventi da finanziare con il Fondo per il potenziamento della cultura e della lingua italiana all’estero, istituito dall’art.1, comma 587, della legge 11 dicembre 2016, nr.232” e del D.M. del Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo del 4 dicembre 2017, n. 525;

VISTO il D.M. del Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo del 4 dicembre 2017, n. 525 con il quale era stato approvato il programma degli interventi da finanziare con il fondo per il potenziamento della cultura e della lingua italiana all’estero;

TENUTO CONTO che alcuni degli interventi da finanziare con il Fondo sopracitato prevedono la collaborazione e il cofinanziamento delle iniziative insieme agli Istituti Italiani di Cultura all’estero, le Ambasciate italiane e/o organismi professionali stranieri;

VISTA la lettera del Ministro della Cultura russa con la quale si invitava l’Italia al VII Forum culturale internazionale di San Pietroburgo nello status di “Paese ospite” mirato a sottolineare i rapporti di partenariato tra i due Paesi (all.to 1);

CONSIDERATO l’interesse del Forum ad ospitare alcuni spettacoli rappresentativi dell’eccellenza artistica italiana sia nell’ambito del teatro che della danza e individuando a tal fine la Fondazione Piccolo Teatro di Milano con lo spettacolo “Elvira” e la Fondazione Nazionale della danza con le coreografie “Rain Dogs”, “Wolf” e “Blis”

VISTO l’interesse del Teatro Malyj di San Pietroburgo ad ospitare lo spettacolo “Elvira” con Tony Servillo (all.to 2) e considerati a tal fine il relativo accordo che verrà sottoscritto con l’Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo;

VISTA la lettera del 6/09/2018 con la quale l’Istituto Italiano di Cultura comunicava l’aggiornamento del programma degli eventi previsti nell’ambito del VII Forum culturale di San Pietroburgo (all.to 3)

Tutto ciò premesso

TRA:

Il Mibac – Direzione Generale Spettacolo, con sede a Roma, in Piazza Santa Croce in Gerusalemme 9/A, rappresentato dal suo Direttore Generale dott. Onofrio Cutaia;

e

L’Istituto Italiano di Cultura a San Pietroburgo, con sede in Teatralnaya Ploshad, 10190068 San Pietroburgo, rappresentato dal suo Direttore dott.ssa Paola Cioni

si conviene quanto segue

Oggetto e finalità

Piazza Santa Croce in Gerusalemme 9/A - 00185 Roma
tel 06 67233202 - 3314 fax 06 67233287 email dg-s@beniculturali.it pec mbac-dg-s@mailcert.beniculturali.it





Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

DIREZIONE GENERALE PER LO SPETTACOLO DAL VIVO

Con il presente Accordo le Parti si impegnano a collaborare per la presentazione nell'ambito del VII Forum culturale internazionale di San Pietroburgo degli spettacoli "Rain Dogs", "Wolf" e "Blis" prodotti dalla Fondazione nazionale della danza presso il Teatro Mikhjlovskij il giorno 17 novembre 2018.

si conviene quanto segue

Oggetto e finalità

Con il presente Accordo le Parti si impegnano a collaborare per la presentazione nell'ambito del VII Forum culturale internazionale di San Pietroburgo dello spettacolo « Elvira » con Tony Servillo, prodotto dalla Fondazione Piccolo di Milano presso il Teatro Malyj i giorni 16 e 17 novembre

Impegni delle Parti

1) MIBAC-Direzione Generale Spettacolo

La Direzione Generale Spettacolo sosterrà la tournée di « Elvira » attraverso un contributo a copertura dei costi di cachet (comprensivo di diarie), viaggi internazionali, pernottamenti, trasferimenti locali da/per aeroporto, traduzione e adattamento sovratitoli.

Tali contributo saranno oggetto di un atto di assegnazione alla compagnie da parte della Direzione Generale Spettacolo.

2) Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo

L'Istituto Italiano di Cultura collaborerà alla realizzazione delle iniziative curando la relazione con i rappresentanti del Forum e con il Teatro che ospiterà lo spettacolo e sostenendo direttamente alcuni costi così come indicato nell'allegato 4.

L'IIC sottoscriverà inoltre uno specifico accordo con il Teatro, nel quale lo stesso si impegnerà a mettere a disposizione i propri spazi per i giorni di rappresentazione e di montaggio facendosi carico della scheda tecnica degli spettacoli e di quanto indicato nell'all.to 4.

MIBAC
Direzione Generale Spettacolo

Il Direttore Generale
dott. Onofrio Cutaja

Istituto Italiano di Cultura
San Pietroburgo

Il Direttore
dott.ssa Paola Cioni



FORUM CULTURALE INTERNAZIONALE DI SAN PIETROBURGO

Costi sostenuti dall'Istituto Italiano di Cultura a San Pietroburgo e dal Maly Theatre per la presentazione dello spettacolo "Elvira" della Fondazione Piccolo di Milano i giorni 16 e 17 novembre 2018

Costi a carico istituto Italiano di Cultura:

costi della sala

diritti d'autore

interpreti

stampa programma di sala

Visti

Costi a carico del Maly Theatre

disponibilità della sala per i giorni di montaggio e di spettacolo

scheda tecnica

schermo e videoproiettore per sovratitoli

comunicazione

